

**Bibliotheca Rara Verlagsgesellschaft**  
Rosenstraße 12-13 • D 48143 Münster  
E-mail: [info@br-faksimile.de](mailto:info@br-faksimile.de)



**für authentische Faksimiles**  
Fon +49 ( 0 )251/48.227-30 • Fax -27  
Internet: [www.br-faksimile.de](http://www.br-faksimile.de)

# Biblia Hebraica Codex Alfonso de Alcalá de Zamora



de Henares um 1460

**E**rstausgabe 1996. Vollständiges Testimonio-Faksimile der Pergament-Handschrift

G-II-8 in der Real Biblioteca de San Lorenzo de El Escorial.

772 Seiten im Originalformat Groß-Oktav (27,5 × 20 cm), verziert in Farbe und Gold mit Filigranleisten und labyrinthischen Ornamenten. Text in punktierter spanischer Quadratschrift in 2 Spalten.

Kommentar: Emilia Fernández Tejero, T. O. Monasterio, J. de Azcárraga Servert.

Einband: Lederbezogene Holzdeckel mit Silberprägung im Stil Mudéjar.

Auf 980 Exemplare limitierte Auflage, einzeln handnummeriert mit notariellem Zertifikat.

In Alcalá de Henares bei Madrid entsteht diese bedeutende hebräische Bibel mit der ersten kritischen Ausgabe des Vulgata-Textes. (Al-Qal'ah, Al-Kalage: 'die Stadt' nannten die Araber das um 1000 zerstörte römische **Complutum**). Kardinal **Francisco Ximénez de Cisnero**, der spätere Erzbischof von Toledo und Primas Spaniens, gründet die **Universität von Alcalá**, die jetzige **Complutense**, und veranlaßt auf seine Kosten die **Polyglotte** (vielsprachige) Bibel in 6 Bänden (1520). Er gewinnt den besten Hebraisten der Zeit, **Alfonso de Zamora** mit seiner umfassenden Kenntnis der biblischen Sprachen für den 6. Band, dem Wörterbuch für Hebräisch, Chaldäisch und Latein. Dafür bearbeitet **Alfonso** die «**Biblia Hebraica**» in der Lorentina und versieht sie mit Anmerkungen. Der Codex ist der wichtigste der sieben, die für die **Complutenser Polyglotte** benutzt werden.

# והמלך

היה וקצבא בימים ויכסח ויבגד ים ולא  
יחס לו ויאמר לו עברו יבקשו לאדני  
המלך מערה בתולה ועמרה לפט חמלך  
ותחילו סכנת ושכבה בחיקך וחס לאדני  
המלך ויבקשו נערה יפה בכל גבול  
ישראל וימצאו את אבישג השנמירת  
ויבאו אתה למלך וזמנרת יפה עד מאד  
ותחיל למלך סכנת ותשרח הוה המלך לא  
ידעה ואדניה בן הנית מתנשא לאמר  
אני אמלך ויעשלו רכב יפרישים וחמש  
אישר צים לפני ולא יעצבו אכזמימיו  
לאמר מדוע ככה עשית ונס הוא טוב  
תארמאד ואהיו ילדה אחרי אבשלום  
ויהיו דבריו עם יואב בן ניר ויעסא מתן  
חנה ויעזרו אחרי אדניה ויעדוק חנה  
ובנהו בן יהוידע ונתן הנביא ושמעו ווע  
וחנפרים אשר לרוד לא היו עם אדניה  
ויזפה אדניה צא ויבקר ומריא עם אבן

המפורס  
חיי שרה

החלת אסורא על עין ויעזב אשת  
פלאה ובעה המלך אלמ אגשו והיה  
עבדי המלך ואתנת הנביא ובעה הוא  
הנפרים ואת שלמה אחיו לאקרא ואמו  
נתן אלנת שבע אם שלמה לאמר חלוא  
שמעו עמי מלך אדניה בן הנית ואדנינו  
דוה לא ידע ויעתה לבי אי עזר נא עניה  
ומלטי את נפשך ואת נפש בנד שלמה  
לבי ובא אל המלך דוד ואמרת אליו  
הלא אתה אדני המלך נשבעת לאמתך  
לאמר כי שלמה בנד ימלך אחרי והיא  
ישבע על נפסאי ומדוע מלך אדניה הנה  
עורך מדברת שם עם המלך ואני אבוא  
אחריך ומלאתי את דבריך ותכלא בת  
שבע אל המלך חחורה וחמלך וקומא  
ואבישג השנמית משרת את המלך  
ותקד בת שבע ותשתחו למלך ויאמר  
המלך מהלך ותאמר לו אדני אתה

